

ଧାଳାଇଁ ଗାଢ଼ାଏ କାଥା ବଳେ

Khalai talks to plants



✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pieteresen

📄 Asma Afreen

|| 2

🌐 ଭାରତୀୟ / English en



Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ଧାଳାଇଁ ଗାଢ଼ାଏ କାଥା ବଳେ / Khalai!

talks to plants

✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pieteresen

📄 Asma Afreen (bn)



This work is licensed under a Creative Commons  
Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





ইনি খলাই। তার বয়স সাত বছর। তার ভাষা  
“লুবুকুসু”-তে তার নামের অর্থ হল “ভালো।”

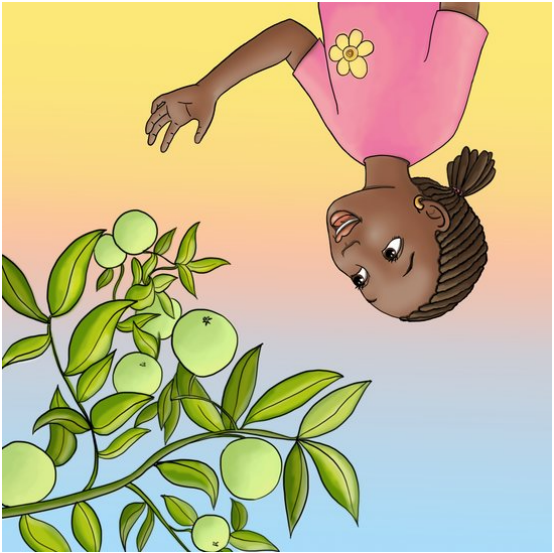
...

This is Khalai. She is seven years old.  
Her name means ‘the good one’ in her  
language, Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

...

ଧାନାହିଁ ସିଏ ଥୋକ ଲୁଚି କଲାନା ଗାଢ଼ର ମାଝି କଥା  
ବଲେ । "କଲନା ଗାଢ଼, ବର୍ଦ୍ଧିତ କରେ ବଡ଼ ହେଉ ଆଉ  
ଆମେନିଏର ବାଲକଡ଼ଲେ ମାକା କଲନା ନାଓ ।"





খালাই হেঁটে স্কুলে যায়। পথে সে ঘাসের সাথে কথা বলে। “ঘাস, অনুগ্রহ করে সবুজ হয়ে বেড়ে উঠো এবং শুকিয়ে যেও না।”

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. “Please grass, grow greener and don’t dry up.”



“কমলাগুলো এখনও সবুজ,” খালাই দীর্ঘশ্বাস ফেলে। “আমি তোমার সাথে কাল দেখা করব, কমলা গাছ,” খালাই বলে। “হয়তো তখন তোমার আমার জন্য একটি পাকা কমলা থাকবে!”

...

“The oranges are still green,” sighs Khalai. “I will see you tomorrow orange tree,” says Khalai. “Perhaps then you will have a ripe orange for me!”



ଧାଳାହିଁ ବୃତ୍ତାନ୍ତରେ ମାମୁ ଦିଅନ୍ତେ ଯାଏ । "ହଁଲ,  
 ଭାବିବୁ କେଉଁ ଅସମ୍ଭବିତ ହେବେ ଥାକ ହେବ ଆମି  
 ତୋମାକେ ଆମାରି ହିଲେ ମାଜାତେ ମାରି ।"

...

Khalai passes wild flowers. "Please  
 flowers, keep blooming so I can put you  
 in my hair."



ସଦନ ଧାଳାହିଁ କୁଲ ଠୋକେ ଫାରେ ହିକାରେ, ତଥନ ନେ  
 କଲନା ମାତେବ ମାତେ ଦେସା କରେ । "ତୋସାରି  
 କଲନାଈଲୋ ମି କି ମୋକେବେ?" ଧାଳାହିଁ ଜିଈଈ

କରେ ।

...

When Khalai returns home from school,  
 she visits the orange tree. "Are your  
 oranges ripe yet?" asks Khalai.



খলাই স্কুলপ্রাঙ্গণের মাঝে অবস্থিত গাছের সাথে কথা বলে। “গাছ অনুগ্রহ করে বড় শাখা প্রসারিত কর যেন আমরা তোমার ছায়াতলে পড়তে পারি।”

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. “Please tree, put out big branches so we can read under your shade.”



খলাই স্কুলের চারদিকে বেষ্টিত ঝোপের সাথে কথা বলে। “অনুগ্রহ করে শক্তিশালী হয়ে বেড়ে ওঠ এবং খারাপ লোকদের ভিতরে আসতে বাঁধা দাও।”

...

Khalai talks to the hedge around her school. “Please grow strong and stop bad people from coming in.”